

Как дети забросили на небо солнце. Бушменская народная сказка

Прежде солнце было человеком, который жил на земле, в своем доме, и его звали Солнечная Подмышка – от одной из его подмышек исходило сияние. Днем солнечный свет был белым, а ночью красным, как огонь. Когда он лежал, подняв вверх руку, вокруг становилось светло, как днем. Стоило ему опустить руку как повсюду наступала тьма. А как только он снова поднимал руку, вокруг его жилища разливалось сияние. Но вся остальная страна была сумеречной, и небо было тогда черным – света было столько, сколько бывает сейчас в пасмурный день, когда небо сплошь затянуло плотными облаками, скрывающими солнце. И вот люди древнего народа решили заставить солнце подняться в небо, чтобы оно обогрело и освещало всю землю и чтобы они могли сидеть и греться на солнце.

Одна старая женщина, у которой не было своих детей, сказала другой, чтобы та послала своих сыновей к этому старику, Солнечной Подмышке. Она сказала, что дети должны отправиться к нему и дожидаться пока он заснет. Она сказала этой женщине, что ее дети должны осторожно приблизиться, поднять Солнечную Подмышку и забросить его на небо. И тогда солнце будет ходить по всему небу и будет сиять повсюду, и вся земля будет освещена. А личинки термитов будут сохнуть на солнце.

Мать передала детям все, о чем говорила ей эта старуха. Она сказала детям:

– Дети! Дождитесь, пока солнце ляжет спать, и осторожно приблизьтесь. Потом все вместе схватите спящего, поднимите его и бросьте вверх, в небо.

Так ей говорила старуха, и так она передала все своим детям.

И вот дети собрались идти, а старая женщина сказала им:

– Вы должны пойти и сесть там и наблюдать за ним: если он лежит с открытыми глазами и смотрит, то сидите и ждите, пока он не заснет.

И еще она сказала:

– О дети! Скажите старику, что он должен превратиться в солнце, он должен стать жарким солнцем, Впредь он будет передвигаться по небу, он будет жить вверху, в небе, как жаркое солнце, и тогда личинки термитов будут сохнуть.

А дети слушали эту старую женщину, голова которой была седой, слушали все, что она им говорила И они слушали свою мать, которая передала им все что говорила об этом старая женщина.

И вот дети отправились к нему. Они пришли, сели и стали ждать, а он лежал, подняв вверх локоть, и его Подмышка освещала все вокруг. Они сидели и ждали. Потом они встали и прошли еще немного, осторожно приближаясь к нему. Они опять остановились и посмотрели на него, потом опять пошли вперед, осторожно подкрались к нему и, схватив его все вместе, подняли его вверх, а он был горячим. И они бросили его раскаленного, вверх и сказали ему, раскаленному:

– О солнце! Ты должно крепко держаться там наверху, и двигаться по небу как раскаленное солнце

Они сделали все так, как им говорила старая женщина.

Их отец сказал:

– Солнечная Подмышка крепко держится там, наверху. Это дети забросили его вверх, когда он лежал и спал.

Дети возвратились. Они пришли и рассказали, как все было. Старший из них сказал:

– Вот этот юноша держал его; я также держал его; мой младший брат держал его; и другой мой младший брат также его держал; и вот этот юноша со своим младшим братом держали его. Я говорил: "Держите его крепче! Крепко держите старика!" Затем я сказал; "Бросайте его вверх! Бросайте старика вверх!" И мы бросили вверх старика–солнце.

Юноша сказал старой женщине:

– О бабушка! Мы бросили его вверх. Мы сказали, что он должен превратиться в солнце, жаркое солнце, потому что мы зябнем. Мы сказали ему: "О дедушка, Солнечная Подмышка! Оставайся там, стань жарким солнцем, чтобы личинки термитов могли высохнуть, чтобы вся земля стала светлой, чтобы вся земля стала теплой, чтобы ты все обогрел. Ты должен всегда сиять, прогоняя тьму. Когда ты будешь приходить, тьма будет уходить".

Солнце приходит – тьма уходит. Солнце садится – приходит тьма, а вместе с ней ночью приходит луна. Когда светает, солнце выходит, а тьма уходит. Ночью же выходит луна, луна освещает тьму, и тьма отступает. Луна сияет, унося тьму, а потом луна заходит и выходит солнце, оно разгоняет тьму и гонит луну. Но луна останавливается, и солнце пронзает луну своим ножом, и луна слабеет и угасает. Тогда луна говорит:

– О солнце! Ради моих детей оставь мне хотя бы спинной хребет!

И солнце уступает ее просьбам, оно оставляет ей спинной хребет ради детей. Так поступает солнце, и больная луна уходит прочь, она с трудом идет дальше и, больная, возвращается домой. Ей кажется, что она умирает.

Но луна вновь оживает и снова становится полной луной. Когда она становится новой луной, у нее опять вырастает живот, она становится большой, полной луной. Она оживает и выходит, она движется ночью по небу. Она – сандалия Цагна. Он некогда бросил ее в небо и приказал стать луной – темнота мешала ему И вот луна бродит в ночи.

Появляется солнце – и вся земля сияет, появляется солнце и освещает все вокруг – и люди могут везде ходить. Люди видят кустарник, они видят друг друга они видят мясо, которое едят; они видят газель, они гонят газель, и они стреляют в газель; они гонят страуса, они подкрадываются к антилопе, они также подкрадываются к антилопе куду, когда светло. Они ходят друг к другу в гости, когда солнце сияет и на земле светло, и солнце освещает им путь. Они странствуют, они охотятся и стреляют, они находят газель, они гонят газель, они устраивают на нее засаду и лежат в укрытии. Они лежат, вырыв в земле ямку и прикрывшись кустарником. Они лежат в этом маленьком домике из кустарника и ждут, пока появится газель.